

FRANÇAIS	Mode d'emploi
Mode d'emploi : ce produit est destiné au traitement orthodontique.	
Avertissements	
Les monomères acrylates sont connus pour produire des réactions cutanées allergiques chez certains individus sensibles. Ils risquent de causer une irritation des yeux et de la peau.	
Important : Tout primer à base de résine, pénétrant dans les prismes de l'émail, peut dans certaines conditions décolorer temporairement l'émail. Il ne s'agit pas tant d'une décoloration de l'émail que de la formation d'un contraste entre l'apparence crayeuse de l'émail environnant.	
Précaution : Éviter tout contact avec les yeux et la peau. Porter des gants lors de l'utilisation du produit.	

Premiers soins

Contact avec les yeux : Rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

Contact avec la peau : Nettoyer la zone touchée au savon et à l'eau. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

Remarque : L'apprêt insensible à l'humidité Transbond™ MIP est formulé pour fonctionner tant dans un environnement sec que humide. Si le collage est retardé et si la surface de la dent est contaminée par de l'humidité après avoir été imprégnée, appliquez une nouvelle couche d'apprêt sur la zone contaminée, frotter pendant trois secondes sur la surface de la dent, appliquer un jet d'air modéré et procéder immédiatement au collage.

Préparation des dents

- Traiter préventivement la dent au moyen de ponce ou de pâte exempte d'huile. (Figure 1). Rincez à l'eau. Isoler les dents.
- Sécher soigneusement à l'air sec et non gras. (Figure 2).

Mordançage à l'acide

- Appliquer le gel de mordançage Transbond™ XT (REF 712-039) sur les dents en suivant les instructions fournies avec le système de mordançage. (Figure 3). En cas d'utilisation d'un autre système de mordançage, consulter la technique appropriée et les durées de mordançage dans les instructions du fabricant.
- Rincer abondamment à l'eau pour assurer un retrait total du produit mordançant. (Figure 4). Retirer l'excès d'eau, mais un séchage de la surface de la dent n'est pas nécessaire.

Apprêt des surfaces avec Transbond MIP

Remarque : Pour de meilleurs résultats, observer attentivement les instructions d'apprêt.

- Délivrer trois gouttes d'apprêt insensible à l'humidité Transbond MIP (REF 712-021) dans le puits d'apprêt. (Figure 5). Bien serrer le bouchon du flacon pour éviter l'évaporation.
- Plonger et complètement saturer l'extrémité du pinceau. (Figure 6). **Appliquer une couche généreuse**, couvrant toute la surface mordancée de la dent. (Figure 7). Éviter de toucher la zone gingivale.
- Replonger le pinceau dans l'apprêt pour **chaque dent** à apprêter. (Figure 6).
- Insuffler doucement de l'air **sur chaque dent pendant 2 à 5 secondes** en orientant le flux d'air perpendiculairement à la surface labiale de la dent. (Figure 8).

Collage

Pour un collage approprié, suivre les instructions du système pré-encolle APC™, du système photopolymérisable Transbond™ XT ou LR, du système adhésif orthodontique Concise™ ou Unite™.

Stockage et utilisation

- Ne pas exposer les produits à des températures élevées ou à de la lumière intense. Les laisser s'adapter à la température ambiante avant utilisation.
- Ne pas stocker le matériel à proximité de produits contenant de l'eugénoi car cela peut altérer l'efficacité de la polymérisation.
- Ce système a été conçu pour être utilisé à température ambiante (entre 20° et 25° C). Stockage entre 2° et 27° C Photosensible
- La durée de conservation à température ambiante dépend de la date de péremption figurant sur l'emballage du produit. Il est recommandé d'utiliser les produits les plus anciens en premier.

DEUTSCH	Gebrauchsanleitung
Indikationen: Dieses Produkt ist für Kieferorthopädische Behandlungen bestimmmt.	
Warnhinweise	
APC™-Klebstoffe enthalten Acrylatmonomere, die bekanntlich bei sensitiviven Menschen allergische Hautreaktionen hervorrufen. Sie können Augen- und Hautreizungen verursachen.	
Wichtig! Alle Primer auf Harzbasis, die in den Schmelz eindringen, können unter besonderen Bedingungen zu zeitweiligen Veränderungen des Aussehens des Schmelzes führen. Der Schmelz wird nicht verfärbt; es wird ein Kontrast zum kreideartigen Aussehen des umgebenden Schmelzes geschaffen.	
Vorsicht: Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Bei der Arbeit mit diesem Material Schutzhandschuhe tragen.	

Erste Hilfe-Maßnahmen

Augenkontakt: Sofort mit reichlich Wasser ausspülen. Bei Fortbestehen der Reizung einen Arzt konsultieren.

Hautkontakt: Betroffenen Bereich mit Wasser und Seife waschen. Bei Fortbestehen der Reizung einen Arzt konsultieren.

Hinweis: Transbond™ MIP feuchtigkeitsumempfindlicher Primer wurde so formuliert, dass er in feuchter und trockener Umgebung arbeitet. Wenn sich das Bonding verzögert und nach der Applikation des Primers auf die Zahnoberfläche eine **Feuchtigkeitskontamination** stattfindet, muss eine neue Schicht Primer auf den kontaminierten Bereich aufgetragen werden; dann 3 Sekunden auf der Zahnoberfläche verreiben, sanft für 1-2 Sekunden verblasen und sofort Bonding aufbringen.

Vorbereitung der Zähne

- Zähne mit ölfreiem Bimssteinpulver oder Paste reinigen. (Abbildung 1). Mit Wasser abspülen. Zähne isolieren.
- Sorgfältig mit trockener, ölfreier Luft trocknen. (Abbildung 2).

Anätzen der Zähne

- Transbond™ XT Ätzgel (REF 712-039) auf die Zahnoberflächen auftragen und dabei die Anweisungen, die mit dem Ätzsystem mitgeliefert werden, befolgen. (Abbildung 3). Sollten Sie ein anderes Ätzsystem wählen, ziehen Sie die Anweisungen des Herstellers zu Rate, um sicher unter Einhaltung der empfohlenen Ätzzeiten zu arbeiten.
- Sorgfältig mit Wasser nachspülen, um das Ätzgel komplett zu entfernen. (Abbildung 4). Entfernen Sie überschüssiges Wasser, ein Trocknen der Zahnoberfläche ist nicht erforderlich.

Auftragen des Primers

Hinweis: Für beste Ergebnisse beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung.

- Geben Sie ca. 3 Tropfen Transbond MIP Primer (REF 712-021) auf die Mischschale. (Abbildung 5). Verschließen Sie das Fläschchen gut, um Verdunstungsverluste zu verhindern.
- Pinselfspitze eintauchen und vollsaugen lassen. (Abbildung 6). **Applizieren Sie großzügig eine Primerschicht** auf die komplette angeätzte Oberfläche des Zahnes. (Abbildung 7). Vermeiden Sie Kontakt mit der Gingiva.
- Tauchen Sie für jeden Zahn den **Pinself** erneut in den Primer. (Abbildung 6).
- Die Primerstellen für **2-5 Sekunden mit trockener, ölfreier Luft leicht anblasen** **Beachten** Sie dabei, dass Sie den Luftstrom senkrecht zur labialen Zahnoberfläche halten. (Abbildung 8).

Adhäsiiv Bonding

Für richtiges Bonding-Prozedere beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisungen für APC™ Adhesive PreCoated Appliance, Transbond™ XT lichthärtender Klebstoff Concise™ Orthodontischer Klebstoff oder Unitek™ Klebstoff.

Lagerung und Verwendung

- Setzen Sie unverarbeitetes Material keinen höheren Temperaturen oder intensivem Licht aus. Verwenden Sie den Klebstoff bei Raumtemperatur.
- Lagern Sie das Material nicht in der Nähe von eugenolhaltigen Produkten, da sie die richtige Aushärtung des Adhäsiivs beeinträchtigen können.
- Dieses Adhäsiivsystem wurde für die Verwendung bei Raumtemperatur (20 – 25 °C/68 – 77 °F) entwickelt. Bei 2 - 27 °C/35 ° - 80 °F aufbewahrenLichtempfindlich
- Bei Raumtemperatur ist das Produkts bis zum auf der Verpackung aufgedruckten Verfallsdatum haltbar. Benutzen Sie älteres Material zuerst.

ITALIANO	Istruzioni per l'uso
Indicazioni per l'uso: questo prodotto è concepito per essere utilizzato nel trattamento ortodontico.	
Avvertenza	
E' noto che i monomeri di acrilato sono in grado di produrre reazioni allergiche cutanee in alcuni individui sensibili. Possono causare irritazione degli occhi e della cute.	
Importante: In determinate condizioni, tutti i primer a base di resina che penetrano nei prismi dello smalto possono temporaneamente alterarne l'aspetto. Il risultato non è la decolorazione dello smalto, ma un contrasto cromatico con l'aspetto gessoso dello smalto circostante.	
Precauzioni: Evitare il contatto con gli occhi e con la cute. Maneggiare con guanti.	

Pronto soccorso

Contacto con gli occhi: Risciacquare immediatamente con abbondante acqua. Consultare un medico se l'irritazione persiste.

Contacto cutaneo: Lavare l'area interessata con acqua e sapone. Consultare un medico se l'irritazione persiste.

Nota: Il primer insensibile all'umidità Transbond™ MIP è stato formulato per operare in ambienti sia umidi sia asciutti. Se il fissante non viene applicato immediatamente e la superficie del dente viene a contatto con umidità dopo l'applicazione del primer, applicare un nuovo strato di primer sull'area contaminata, frizionare per 3 secondi la superficie del dente, applicare un getto d'aria delicato ed applicare immediatamente il fissante.

Preparazione del dente

- Eseguire la pulizia dei denti con una pasta o una pomice senza oli. (Figura 1). Risciacquare con acqua. Isolare i denti.
- Asciugare completamente con un getto d'aria privo di olio e acqua. (Figura 2).

Mordenzatura con acido

- Applicare gel mordenzante Transbond™ XT (CODICE 712-039) sulla superficie dei denti seguendo le istruzioni allegate al prodotto. (Figura 3). Qualora si usasse un altro mordenzante, consultare le istruzioni del produttore sulla tecnica e i tempi di mordenzatura raccomandati.
- Sciacquare a fondo con acqua per garantire la rimozione totale del mordenzante. (Figura 4). Rimuovere l'acqua in eccesso, ma non è necessario asciugare la superficie del dente.

Priming delle superfici con Transbond MIP

Nota: Per ottenere i migliori risultati, seguire attentamente le istruzioni per il priming.

- Erogare tre gocce di primer insensibile all'umidità Transbond MIP (CODICE 712-021) nel pozzetto del primer. (Figura 5). Chiudere ermeticamente il contenitore del primer per prevenire l'evaporazione.
- Immergere e saturare completamente la punta della spazzola. (Figura 6). **Applicare un rivestimento generoso**, coprendo l'intera superficie mordenzata del dente. (Figura 7). Evitare di toccare l'area gengivale.
- Immergere nuovamente la spazzola nel primer per **ciascun dente** da sottoporre a priming. (Figura 6).
- Soffiare delicatamente l'**aria su ciascun dente per 2-5 secondi**, dirigendo il flusso di aria perpendicolarmente alla superficie labiale del dente. (Figura 8).

Bonding adesivo

Seguire le istruzioni per le procedure appropriate di bonding per l'apparecchio rivestito in adesivo APC™, l'adesivo a fotopolimerizzazione Transbond™ XT o LR, l'adesivo per bonding ortodontico Concise™ o l'adesivo Unite™.

Uso e conservazione del prodotto

- Non esporre i materiali a temperature elevate o luce intensa. Portare a temperatura ambiente prima dell'uso.
- Non conservare vicino a prodotti contenenti eugenolo che potrebbero compromettere la corretta polimerizzazione dell'adesivo.
- Questo sistema è studiato per essere usato a temperatura ambiente (20-25°C). Conservare a temperature di 2-27°C Fotosensibile
- La durata del prodotto a temperatura ambiente è indicata dalla data di scadenza riportata sulla confezione del kit. La rotazione delle scorte consente di ottimizzare la durata del prodotto.

ESPAÑOL	Modo de uso
Indicaciones de Uso: Este producto está destinado para su uso en tratamientos de ortodoncia.	
Advertencia	
Se sabe que los monómeros de acrilato pueden producir reacciones alérgicas cutáneas en ciertas personas sensibles. Puede causar irritación de los ojos y la piel.	
Importante: Todos los primers resinosos que penetran en las varillas de esmalte puede, bajo determinadas circunstancias, alterar temporalmente la apariencia del esmalte. No decolora el esmalte, sino que más bien crea un contraste de color fiza contra el esmalte circundante.	
Precaución: Evite el contacto con los ojos y la piel. Utilice guantes para manejar este producto.	

Primeros auxilios

Contacto con los ojos: Lávelos inmediatamente con agua abundante. Acuda al médico si persiste la irritación.

Contacto con la piel: Lave el área afectada con agua y jabón. Acuda al médico si persiste la irritación.

Nota: El imprimador insensible a la humedad Transbond™ MIP ha sido formulado para que funcione tanto en ambiente húmedo o seco. Si se retrasa la fijación y se produce una **contaminación por humedad** tras extender el imprimador sobre la superficie del diente, aplique una capa fresca de imprimador sobre la zona contaminada, agite (frote) durante 3 segundos la superficie del diente, aplique una corriente suave de aire durante 1-2 segundos y pegue inmediatamente.

Preparación del diente

- Prepare el diente con pasta o con piedra pómez no oleosa. (Figura 1). Aclare con agua. Aisle el diente.
- Seque bien al aire utilizando una fuente de aire sin aceite ni humedad. (Figura 2).

Grabación con ácido

- Aplique el ácido grabador gelatinoso Transbond™ XT (REF 712-039) en la superficie de los dientes siguiendo las instrucciones que se proporcionan con el sistema de grabación. (Figura 3). Si se utiliza otro sistema de grabado, consulte la técnica adecuada y el tiempo de grabado recomendado.
- Enjuague copiosamente con agua para asegurar qué ácido grabador ha sido removido completamente. (Figura 4). Remueve el excceso de agua, pero no es necesario que seque la superficie del diente.

1	
2	
3	
4	

Imprimando las superficies con Transbond MIP

Nota: Para mejores resultados, siga al pie de la letra las instrucciones del imprimador.

- Dispense tres gotas del imprimador insensible a la humedad Transbond MIP (REF 712-021) en el recipiente. (Figura 5). Cierre herméticamente la tapa del envase del imprimador para prevenir la evaporación.
- Sumerja y sature completamente la punta del pincel. (Figura 6). **Aplique una capa generosa**, cubriendo completamente la parte grabada del diente. (Figura 7). Evite tocar el área gingival.
- Sature el pincel con imprimador **cada vez** que vaya a imprimir un diente. (Figura 6).
- Suavemente **aplique aire en cada diente por 2-5 segundos**, apuntando el aire perpendiclarmente a la superficie labial del diente. (Figura 8).

Cementado del adhesivo

Siga las instrucciones del APC™ (Sistema de Brackets con Adhesivo Pre-aplicado), Transbond™ XT o las instrucciones del adhesivo fotopolimerizable LR, el adhesivo para cementado ortodóntico Concise™ o las instrucciones del adhesivo Unite™ para los procedimientos de cementado correctos.

Almacenamiento y uso

- No exponga los materiales a temperaturas elevadas o luz intensa. El material debe estar a temperatura ambiente antes de usar.
- No guarde el material cerca de productos que contengan eugenol ya que esto podría inhibir la correcta polimerización del adhesivo.
- Este sistema está diseñado para usarse a temperatura ambiente (20° - 25°C, 68°-77°F). Almacene entre 2°-27°C/35°-80°F Fotosensible
- La vida de almacenamiento a temperatura ambiente es la fecha de caducidad impresa en la caja del kit. Rotar el inventario para optimar la duración.

NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing
Indicaties voor gebruik: Dit product is bedoeld voor gebruik bij een orthodontische behandeling.	
Waarschuwing	
Van acrylaatmonomeren is bekend dat ze bij sommige gevoelige allergische huidreacties veroorzaken personen. Kan oog- en huidirritatie veroorzaken.	
Belangrijk: Alle primers op basis van hars die in de glazuurstaafjes dringen, kunnen onder bepaalde omstandigheden tijdelijk het uiterlijk van het glazuur wijzigen. De primer verkleurt het glazuur niet; hij vormt veeleer een contrast met het krijtachtige uiterlijk van het omgevende glazuur.	
Voorzorgsmaatregel: Vermijd aanraking met ogen en huid. Draag handschoenen tijdens het hanteren van dit materiaal.	

Eerste hulp

Aanraking met de ogen: Spoel onmiddellijk met overvloedig water uit. Raadpleeg een arts indien de irritatie aanhoudt.

Aanraking met de huid: Reinig het getroffen gebied met zeep en water. Raadpleeg een arts indien de irritatie aanhoudt.

Opmerking: Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer is ontwikkeld om goed te functioneren in een vochtige omgeving. Indien het plakken wordt uitgesteld en er **vochtcontaminatie** met het tandoppervlak heeft plaatsgevonden na het aanbrengen van de primer, breng dan een nieuwe laag primer aan op het gecontamineerde gedeelte. Wrijf dit gedurende 3 seconden in, blaas voorzichtig met lucht gedurende 1-2 seconden en bondeer onmiddellijk.

Voorbereiding van de elementen

- Polijst de tanden met een olievrije puimsteen of pasta. (Figuur 1). Spoel met water. Isoleer de elementen.
- Grondig drogen met behulp van een olie- en vochtvrije luchtbron. (Figuur 2).

Etsen

- Transbond™ XT Etching Gel (REF 712-039) aanbrengen op tandoppervlakken in overeenstemming met de aanwijzingen die bij het etssysteem zijn geleverd. (Figuur 3). Als u een ander etssysteem gebruikt, dient u de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot de juiste techniek en aanbevolen etstijden te raadplegen.
- Spoel grondig met water zodat de ets volledig verwijderd is. (Figuur 4). Verwijder overtollig water, maar het is niet nodig de tandoppervlakken te drogen.

Het primen van de tanden met Transbond MIP

Opmerking: Volg voor goede resultaten de instructies voor het primen nauwkeurig op.

- Doseer 3 druppels van de Transbond MIP Moisture Insensitive Primer (REF 712-021) in een primerglaasje. (Figuur 5). Sluit het flesje goed af om verdamping te voorkomen.
- Laat het kwastje zoveel mogelijk verzadigen in de primer. (Figuur 6). **Breng een laagje primer aan** dat het geëtsde gedeelte van het element volledig bedekt. (Figuur 7). Vermijd contact met het tandvlees.
- Dooop voor elk te primen element **het kwastje** weer in de primer. (Figuur 6).
- Blaas **voorzichtig lucht gedurende 2-5 seconden** op elk element. Richt de luchtstroom loodrecht op het labiale gedeelte van het element. (Figuur 8).

Adhesive bonding

Volg de instructies van de APC™ Adhesive Coated Appliance, de Transbond™ XT of LR Light Cure Adhesive, de Concise™ Orthodontic Bonding Adhesive or Unite™ Adhesive op voor een goede bondingprocedure.

Opslag en gebruik

- Stel de materialen niet bloot aan verhoogde temperaturen of intens licht. Voor gebruik op kamertemperatuur laten komen.
- Niet bewaren in de nabijheid van producten die eugenol bevatten, aangezien dit de correcte uitharding van het hechtmiddel kan belemmeren.
- Dit systeem is bedoeld voor gebruik bij kamertemperatuur (20° - 25°C). Bewaren tussen 2°-27°C Lichtgevoelig
- Bij kamertemperatuur is het product houdbaar tot de uiterste gebruiksdatum die op de doos van de kit vermeld staat. Rouleer de voorraad om de houdbaarheid te optimaliseren.

SVENSKA	Bruksanvisning
Indikationer för användning: Produkten är avsedd för att användas vid ortodontisk behandling.	
Varning	
Akrylatmonomerer är kända för att ge allergiska hudreaktioner på särskilt känsliga personer. Monomererna kan åstadkomma ögon- och hudirritationer.	
Viktigt: Alla resinbaserade primers som penetrerar emaljprismorna kan under vissa omständigheter tillfälligt ändra emaljens utseende. Den missfärgar inte emaljen men åstadkommer däremot en kontrast mot det kalkaktiga utseendet av den omgivande emaljen.	
Lakttag försiktighet: Undvik kontakt med ögon och hud. Använd skyddshandskar vid hantering av detta material.	

Första hjälpen

Ögonkontakt: Skölj omedelbart med rikliga mängder vatten. Uppsök läkare om irritation kvarstår.

Hudkontakt: Tvätta utsatt område med tvål och vatten. Uppsök läkare om irritation kvarstår.

OBS! Transbond™ MIP primer okänslig för fukt har tagits fram för att fungera både i fuktig och torr miljö. Om fastsättningen fördröjs och ytan **utsätts för fukt** efter det att primern har applicerats på tandens yta. Lägg på ett nytt lager med primer, låt verka i 3 sekunder, blås därefter försiktigt med luft och fäst omedelbart.

Tandpreparering

- Förbered tänderna med en oljefri pimpsten eller pasta. (Fig. 1). Skölj med vatten. Isolera tänderna.
- Lufttorka grundligt med olje- och fuktfri luft. (Fig. 2).

Etsning

- Applicera Transbond™ XT etsgel (REF 712-039) vid tandytorna i enlighet med etssystemets anvisningar. (Fig. 3). Om du använder annat etssystem, ska du läsa tillverkarens anvisningar om rätt teknik och rekommenderade etsningstider.
- Skölj ordentligt med vatten för att tillförsäkra att allt etsmedel avlägsnas. (Fig. 4). Avlägsna vattenöverskott men torrlägg inte tandytan helt.

Applicing av Transbond MIP primer på tandytorna

OBS! För bästa resultat, följ anvisningarna noga beträffande primerapplicinger.

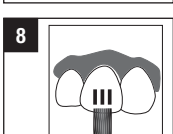
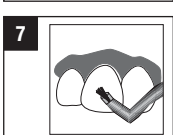
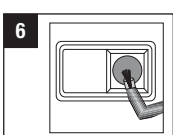
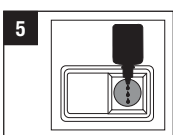
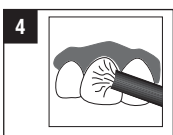
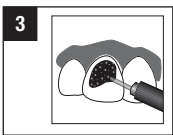
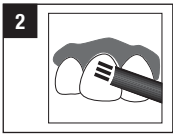
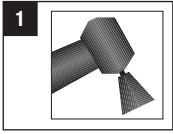
- Droppa tre droppar Transbond MIP fuktokänslig primer (REF 712-021) i en engångsbehållare. (Fig. 5). Förslut primerflaskan noga för att förhindra avdunstning.
- Doppa ned borstspetsen och låt den genomdränkas ordentligt. (Fig. 6). **Applicera ett generöst lager** så att hela den etsade tandytan beläggas. (Fig. 7). Undvik att röra vid tandkötet.
- Doppa borsten i primern för **varje tand** som bstryks med primer. (Fig. 6).
- Luftblåstra försiktigt **på varje tand i 2-5 sekunder**, med luftstrålen riktad vinkelrätt mot tändernas labialytor. (Fig. 8).

Bonding med adhesiv

Följ instruktionerna till APC™ Adhesive Coated Appliance, Transbond™ XT eller LR ljushärdande adhesiv, Concise™ Orthodontic Bonding Adhesive eller Unite™ Adhesive, för lämpliga instruktioner för bonding.

Förvaring och användning

- Utsätt inte materialen för förhöjda temperaturer eller intensivt ljus. Se till att materialet har uppnått rumstemperatur före användning.
- Förvara inte materialet nära produkter som innehåller eugenol då detta kan omöjliggöra en adekvat härdning av adhesiven.
- Detta system är utformat för att användas i vanlig rumstemperatur (20°-25°C). Förvaring vid 2°-27°C Ljuskänsligt
- Hållbarhet i rumstemperatur enligt utgångsdatum på förpackningen. Roterä lagret för optimerad hållbarhetstid.



SUOMI Käyttöohjeet

Käyttöaiheet: Tämä tuote on tarkoitettu oikomishoitokäyttöön.

Varoitus

Akrylaattimonomeerien tiedetään aiheuttavan allergisia ihoreaktioita joissakin herkistyneissä yksilöillä. Saattaa ärsyttää silmiä ja ihoa.

Tärkeää: Kaikki resiniinipohaiset primerit, jotka tunkeutuvat kiilleprismoihin, voivat joissain olosuhteissa muuttaa kiilteen ulkonäköä tilapäisesti. Se ei värjää kiillettä, vaan luu pikemminkin vastakohdan ympäröivän kiilteen kalkkimaiselle ulkonäölle.

Varotoimi: Vältettävä aineen joutumista silmiin ja iholle. Tätä tuotetta käsiteltäessä on käytettävä suojakäsineitä.

Ensiapu

Joutuminen silmiin: Huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä. Hakeuduttava lääkärin hoitoon, jos ärsytys jatkuu.

Joutuminen iholle: Pese altistunut alue vedellä ja saippualla. Hakeuduttava lääkärin hoitoon, jos ärsytys jatkuu.

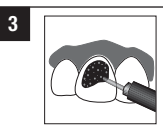
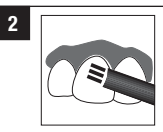
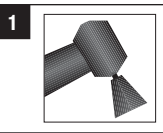
Huomautus: *Transbond™ MIP Moisture Insensitive –primeri on tarkoitettu sekä kosteaan että kuivaan tekniikkaan.* Jos liima-aineen levitys viivästyy ja hampaan pinta **ehtii kostua** primerin levittämisen jälkeen, levitä kostuneelle alueelle tuore kerros primeriä. Anna primerin vaikuttaa 3 sekunnin ajan, puhalla varovasti ilmalla ja liimaa välittömästi tämän jälkeen.

Hampaan valmistelu

1. Suojaa hampaat öljyttömällä hohka-aineella tai aihalla. (Kuva 1). Huuhtelee vedellä. Eristä hampaat.
2. Kuivaa huolellisesti öljyttömällä ja kuivalla ilmalla. (Kuva 2).

Happoetsaus

3. Levitä Transbond™ XT etsausgeeliä (Viitenumero 712-039) hampaiden pinnalle ohjeiden mukaan. (Kuva 3). Jos käytät jotakin muuta etsausgeeliä, lue valmistajan toimitamista käyttöohjeista oikeaa etsaustekniikkaa ja suositeltuja etsausaikoja koskevat tiedot.
4. Huuhdo huolellisesti vedellä niin, että saat etsausaineen saa varmasti poistetuksi. (Kuva 4). Poista ylimääräinen vesi. Hampaan pinnan kuivaaminen ei ole välttämätöntä.



Transbond MIP-primeerin levittäminen hampaan pinnalle

Huomautus: Paras tulos saavutetaan noudattamalla huolellisesti ohjeita primerin levittämisestä.

5. Laita kolme tippaa Transbond MIP moisture insensitive-primeeriä (Viitenumero 712-021) alustalle. (Kuva 5). Kiinnitä korkki huolellisesti haihtumisen estämiseksi.
6. Kostuta siveltimen kärki huolellisesti. (Kuva 6). Lisää yksi runsas kerros, joka peittää hampaan koko etsatun pinnan. (Kuva 7). Vältä koskemasta ienalueita.
7. Kasta harja uudelleen primeriin **jokaista sidostettavaa hammasta** varten. (Kuva 6).
8. Puhalla **jokaista hammasta ilmapuustilla 2 - 5 sekuntia** kohtisuoraan hampaan labiaalipintaa vasten. (Kuva 8).

Kiinnittäminen

Noudata APC™ Adhesive Coated Appliance, Transbond™ XT tai LR Light Cure Adhesive, Concise™ Orthodontic Bonding Adhesive tai Unite™ Adhesive ohjeita kiinnittämisestä.

Säilytys ja käyttö

1. Materiaaleja ei saa altistaa voimakkaalle valolle tai korkeille lämpötiloille. Tuo huoneenlämpöön ennen käyttöä.
2. Älä säilytä materiaalia eugenolia sisältävien tuotteiden lähellä, sillä tämä saattaa estää sidosaineen asianmukaisen kovettumisen.
3. Tätä järjestelmää käytetään huonelämpötilassa (20–25 °C, 68–77 °F). Säilytyslämpötila 2–27 °C/35–80 °F Valonarkaa
4. Tuotteen säilytysaika huoneenlämmössä on merkitty pakkaukseen. Kierrätä varastoa kestoajan optimoimiseksi.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες Χρήσης

Ενδείξεις για χρήση: Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση στην ορθοδοντική θεραπεία.

Προειδοποίηση

Τα ακρυλικά μονομερή είναι γνωστό ότι προκαλούν αλλεργικές δερματικές αντιδράσεις σε κάποια ευαίσθητα άτομα. Μπορεί ακόμη να δημιουργήσουν και ερεθισμό των ματιών και του δέρματος.

Προσοχή: Όλα τα ρητινώδη υλικά που δισκούνται στην αδαμαντίνη ενδεχόμενα υπό ορισμένες συνθήκες να αλλάζουν προσωρινά την εμφάνισή τους. Δεν αποχρωματίζεται η αδαμαντίνη, αλλά δημιουργείται αντίθεση προς την αβαστοποιημένη εμφάνιση στην περιβάλλουσα αδαμαντίνη.

Προβλέψτε: Αποφύγετε να φέρετε τα ανωτέρω σε επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Πρέπει να φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε το υλικό.

Πρώτες Βοήθειες

Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: Ξεπλύνετε αμέσως με άθρονο νερό. Δείτε γιατρό εάν επιμένει ο ερεθισμός.

Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα: Πλύνετε την περιοχή που εκτέθηκε με σαπούνι και νερό. Δείτε γιατρό εάν επιμένει ο ερεθισμός.

Σημείωση: Το **Primer Transbond™ MIP** με ανθεκτικότητα στην υγρασία έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί τόσο σε υγρό όσο και σε στεγνό περιβάλλον. Εάν καθυστερήσει η συγκόλληση και συμβαίνει μόνιμη από υγρασία μετά την τοποθέτηση του επενδυστικού υλικού επάνω στην επιφάνεια του δοντιού, τοποθετήστε καινούρια στρώση επενδυστικού υλικού επάνω από τη μολυσμένη περιοχή, κουνήστε το για 3 δευτερόλεπτα επάνω στην επιφάνεια του δοντιού, εκτοξεύστε προσεκτικά αέρα για 1-2 δευτερόλεπτα και κάνετε συγκόλληση αμέσως.

Προπαρασκευή Δοντιού

1. Κάνετε προβλέαξη στα δόντια με ελαφρόπετρα χωρίς έλαια ή με πάστα. (Εικόνα 1). Ξεπλύνετε με νερό. Απομονώστε τα δόντια.
2. Στεγνώστε σχολαστικά με αέρα χρησιμοποιώντας αέρα χωρίς έλαια και υγρασία. (Εικόνα 2).

Αδρόποιση

3. Επαλείψτε τις επιφάνειες των δοντιών με Αδρόπιση Transbond™ XT (REF 712-039) ακολουθώντας τις οδηγίες του συστήματος. (Εικόνα 3). Εάν χρησιμοποιείτε άλλα συστήματα αδρόποισης γέλης, συμβουλευτείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την κατάλληλη τεχνική και τους συνιστούμενους χρόνους αδρόποισης.
4. Ενισχύστε το καλά με νερό για να βεβαιωθείτε

4. **Επίστρωση των Επιφανειών με Transbond MIP**
Σημείωση: Για καλύτερα αποτελέσματα, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες επίστρωσης.
5. Βάλτε τρεις σταγόνες από το primer Transbond MIP που είναι ανθεκτικό στην υγρασία (REF 712-021) στο φρέατο του primer. (Εικόνα 5). Βάλτε το καπάκι οφικήα στο μπουκάλι του primer για να αποτραπεί η εξάτμιση.
6. Βουτήξτε και διαποτίστε πλήρως το άκρο της βούρτσας. (Εικόνα 6). **Βάλτε μια στρώση καλύπτοντας** όλη την αδροποιομένη επιφάνεια του δοντιού. (Εικόνα 7). Αποφύγετε την επαφή με την ολική περιοχή.
7. Ξαναβουτήξτε τη βούρτσα στο primer για **κάθε δόντι** που πρέπει να σωθεί. (Εικόνα 8).
8. Φυλάξτε **αέρα απαλά στο κάθε δόντι επί επί 2-5 δευτερόλεπτα**, στοχεύοντας την κατεύθυνση του αέρα κάθετα στη γειλικά επιφάνεια του δοντιού. (Εικόνα 8).

Ακολουθήστε τις οδηγίες για την αυτοκόλλητη συσκευή APC™ ή για το Αυτοκόλλητο Φωτοπολυμερισμού Transbond™ XT, ή Concise™ ή για το Αυτοκόλλητο Unilate™ για τις κατάλληλες διαδικασίες συγκόλλησης.

Φύλλα και κατάρλη

1. Μην εκθέτετε τα υλικά σε αυξηούμενες θερμοκρασίες ή έντονο φως περιβάλλοντος. Χρησιμοποιείτε τα μόνο εφόσον βρίσκονται σε θερμοκρασία δωματίου.
2. Μην φυλάσσετε τα υλικά κοντά σε προϊόντα που περιέχουν ευγενή καθώς αυτό ενδέχεται να αποτρέψει το σωστό πολυμερισμό του συγκολλητικού.
3. Το σύστημα αυτό σχεδιάστηκε να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου (20°C–25°C). Αποθήκευση μεταξύ 2°-27°C/35°-80°F Φωτοεξαισθήση
4. Η διάρκεια ζωής σε θερμοκρασία δωματίου είναι σύμφωνα με την ημερομηνία λήξης στην συσκευασία του προϊόντος. Εναλλάσσετε το απόθεμα σας, ώστε να βελτιώνεται ο χρόνος ζωής του.

PORTUGUÊS **Instruções de utilização**

Indicações de uso: Este produto destina-se ao uso em tratamento ortodôntico.

Alerta

Os monômeros de acrilato podem produzir reações alérgicas na pele de indivíduos sensíveis. Podem causar irritação na pele e nos olhos.

Importante: Todos os adesivos à base de resina que penetram no prisma do esmalte podem, sob determinadas condições, alterar temporariamente a aparência do esmalte. Não se trata de uma descoloração, mas sim da formação de um contraste entre a aparência de descificação da área de aplicação e o esmalte circundante.

Precaução: Evite o contato com a pele e com os olhos. Recomenda-se a utilização de luvas para a manipulação deste material.

Primeiros socorros

Contato com os olhos: Lave imediatamente com grande quantidade de água. Consulte um médico se a irritação persistir.

Contato com a pele: Lave a zona afetada com água e sabão. Consulte um médico se a irritação persistir.

***Nota:** O Primer Hidrófilo Transbond™ MIP foi formulado para atuar tanto em ambientes úmidos quanto em secos. Se houver demora durante a colagem e ocorrer contaminação por umidade após a aplicação do adesivo na superfície do dente, aplique uma camada de adesivo sobre a área contaminada, agitando-o (esfregando-o) durante aproximadamente 3 segundos na superfície do dente; aplique um leve jato de ar por 1 a 2 segundos e faça a colagem imediatamente.*

Preparação do dente

1. Faça a profilaxia dos dentes com uma pasta ou pedra-pomes isenta de óleo. (Figura 1). Lave com água. Isole os dentes.
2. Seque cuidadosamente com um jato de ar isento de óleo e umidade. (Figura 2).

Ataque ácido

3. Aplique o Ácido-Gel Transbond™ XT (REF 712-039) às superfícies dentárias seguindo as instruções do sistema de ataque ácido. (Figura 3). No caso da utilização de outro sistema de ataque ácido,

à técnica adequada e tempo de ataque ácido recomendado.

4. Lave cuidadosamente com água para garantir a completa remoção do ácido. (Figura 4). Remova o excesso de água; não é necessário secar a superfície dentária.

Condicional das superfícies com o Transbond MIP

Nota: Para melhores resultados, siga cuidadosamente as instruções para a aplicação do condicionador.

5. Coloque três gotas do Primer Hidrófilo Transbond MIP (REF 712-021) no casulo de mistura. (Figura 5). Coloque a tampa no frasco, para evitar evaporação.

6. Mergulhe o pincel aplicador no casulo, até saturá-lo. (Figura 6). **Aplique uma camada abundante**, cobrindo totalmente a superfície dentária previamente atacada. (Figura 7). Evite o contato com a área gengival.

7. Mergulhe o pincel aplicador no casulo para **cada dente** a ser condicionado. (Figura 6).

8. Seque **cada dente suavemente com um**

de 10 a 15 segundos, posicionando o jato de ar perpendicularmente à superfície vestibular do dente. (Figura 8).



O diagrama mostra uma vista frontal simplificada de um dente humano. O dente é branco com uma linha horizontal representando o nível da gengiva. No lado direito (vestibular), há uma seta preta apontando para cima, indicando a direção da aplicação de ar. O dente está dentro de um retângulo branco, que representa a cavidade bucal, com um fundo cinza escuro.

Adesivo de união

Siga as instruções do Adesivo de Revestimento APC™, Adesivo Fotopolimerizável Transbond™ XT ou LR, Adesivo de União Ortodôntica Concise™ ou Adesivo Unite™, para procedimentos de colagem apropriados.

Armazenamento e uso

1. Não exponha os materiais a temperaturas elevadas ou à luz intensa. Deixe o material chegar à temperatura ambiente antes do uso.
2. Não armazene o material próximo a produtos que contenham eugenol, já que isso pode inibir a polimerização adesiva adequada.
3. Este sistema foi criado para ser usado em temperatura ambiente (20 °C - 25 °C, 68 °F - 77 °F).
Armazene entre 2 °C - 27 °C/35 °F - 80 °F
Sensível à luz
4. O prazo de validade em temperatura ambiente é a data de validade estampada na caixa do kit. Faça a rotatividade do estoque para otimizar a vida útil do produto.

DANSK

Brugsanvisning

Indikationer for brug: Dette produkt er beregnet til brug ved ortodontisk behandling.

Advarsel

Acrylatmonomer vides at forårsage allergisk hudreaktion hos visse overfølsomme individer. Kan forårsage øjen- og hudirritation.

Vigtigt: Alle resin-baserede primere, der trænger ind i emaljen, kan under visse omstændigheder midlertidigt ændre emaljens udseende. Det misfarver ikke emaljen, men danner en kontrast til den omgivende emaljes knidfarvede udseende.

Førholdsregler: Undgå kontakt med øjne eller hud. Bær handsker ved håndtering af dette materiale.

Førstehjælp

Kontakt med øjnene: Skyl straks med rigeligt vand. Søg læge, hvis irritationen ikke forsvinder.

Kontakt med huden: Vask området med vand og sæbe. Søg læge, hvis irritationen ikke forsvinder.

Bemærk: Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer kan benyttes på både fugtige og tørre områder. Hvis bondingen er forsinket, og væsken begynder at afbinde, efter der er påført primer på tandoverfladerne, påføres et nyt friskt lag primer ovenpå de størknede områder. Gnid i 3 sekunder på tandens overflade, lav et blidt luftpust og bond straks.

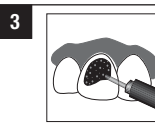
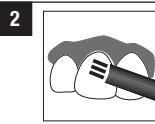
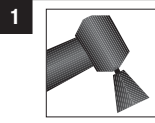
Tandpræparation

1. Puds tænderne med en oliefri pimpsten eller pasta. (Figur 1). Skyl efter med vand. Isoler tænder.
2. Tør grundigt med olie- og fugtfri luft.

(Figur 2).

Syreætsning

3. Tandfladerne påføres Transbond™ XT syregel (REF 712-039) efter anvisning som følger med geldispenseren. (Figur 3). Hvis der anvendes andre ætsesystemer, henvises der til materialets vejledninger for korrekt teknik og anbefalet ætsningstid.
4. Tandoverfladen skylles grundigt med vand for at sikre al fjernelse af syrerester. (Figur 4). Fjern overskydende vand, men tør-læg ikke tandoverfladen.



Påføring af primer fra Transbond MIP

Bemærk: For at opnå det bedste resultat bør brugsanvisningen til primer følges nøje.

1. Dyp 3 dråber Transbond MIP Moisture Insensitive Primer (REF 712-021) i primer-rummet. (Figur 5). Skru låget til på primer flasken for at undgå fordampning.
2. Dyp og gennemvæd penslen med primer. (Figur 6). **Påfør et lag** som dækker hele tandens sætsede område. (Figur 7). Undgå kontakt med gingiva.
3. Dyp penslen i primer før påføring på **hver tand**. (Figur 6).
4. Blæs en **svag luftstrøm** på **hver tand i 2-5 sekunder** vinkelret på den labiale tandoverflade. (Figur 8).

Adhesive bonding

Følg APC™ Adhesive Coated Appliance, Transbond™ XT or LR Light Cure Adhesive, Concise™ Orthodontic Bonding Adhesive eller Unite™ mht. retningslinier ved bonding-proceduren.

Opbevaring og håndtering

1. Materialerne må ikke udsættes for forhøjede temperaturer eller kraftigt lys. Lad materialerne opnå stuetemperatur inden anvendelse.
2. Materialet må ikke opbevares i nærheden af eugenolindeholdende produkter, da de kan hæmme adhæsivets afbinding.
3. Systemet er beregnet til brug ved stuetemperatur (20-25°C). Skal opbevares mellem 2-27°C
Lysfølsom
4. Lagerholdbarheden ved stuetemperatur ses på udløbsdatoen på sættets æske. Anvend de ældste produkter først for at opnå optimal lagerholdbarhed.



3M Unitek
Orthodontic Products
 2724 South Peck Road
 Monrovia, CA 91016 USA

Instructions For Use
 Mode d'emploi
 Gebrauchsanweisung
 Istruzioni per l'uso
 Instrucciones de uso
 Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning
 Käyttöohjeet
 Οδηγίες Χρήσης
 Instruções de uso
 Brugsanvisning

Transbond™ MIP
 Moisture Insensitive Primer
 Apprêt insensible à l'humidité
 Feuchtigkeitsunempfindlicher Primer
 Primer insensibile all'umidità
 Imprimador insensible a la humedad
 Primer okänslig för fukt
 Moisture insensitive -primer
 Primer με αβεκκριτότητα στην υγρασία
 Primer Hidrófilo
 Moisture Insensitive primer

EC	REP
----	-----

CE 0086
3M Deutschland GmbH
Orthodontic Products
 Carl-Schurz-Str. 1
 D-41453 Neuss, Germany
 +49(0)8191/ 9474-0

© 2004, 2009, 2013 3M. All rights reserved.

ENGLISH

Instructions For Use

Indications for Use: This product is intended for use in orthodontic treatment.

Warning

Acrylate monomers are known to produce allergic skin reactions in certain sensitive individuals. May cause eye and skin irritation.

Important: All resin-based primers that penetrate into the enamel rods may under certain conditions temporarily alter the appearance of the enamel. It does not discolor the enamel; rather it creates a contrast to the chalky appearance of the surrounding enamel.

Precaution: Avoid eye and skin contact. Wear gloves when handling this material.

First Aid

Eye contact: Immediately flush with plenty of water. See a physician if irritation persists.

Skin contact: Wash affected area with soap and water. See a physician if irritation persists.

Note: Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer has been formulated to work in both a moist and dry environment. If bonding is delayed and moisture contamination occurs after the application of primer onto the tooth surface, apply a fresh coat of primer over the contaminated area, agitate (rub) for 3 seconds on the tooth surface, deliver a gentle air burst for 1-2 seconds and bond immediately.

Tooth Preparation

1. Prophyl teeth with an oil-free pumice or paste. (Figure 1). Rinse with water. Isolate teeth.
2. Air dry thoroughly using oil and moisture-free air source. (Figure 2).

Acid Etching

3. Apply Transbond™ XT Etching Gel (REF 712-039) to teeth surfaces following the instructions with the etching system. (Figure 3). If using other etching systems, consult the manufacturer's instructions for proper technique and recommended etching times.
4. Rinse thoroughly with water to ensure total removal of etchant. (Figure 4). Remove

1



2



3



Priming Surfaces with Transbond MIP

Note: For best results, closely follow priming instructions.

5. Dispense three drops of Transbond MIP moisture insensitive primer (REF 712-021) in primer well. (Figure 5). Tightly cap primer bottle to prevent evaporation.
6. Dip and completely saturate the brush tip. (Figure 6). **Apply one liberal coat**, covering entire etched surface of tooth. (Figure 7). Avoid touching the gingival area.
7. Re-dip brush in primer for **each tooth** to be primed. (Figure 6).
8. Gently **blow air on each tooth for 2-5 seconds**, aiming the air stream perpendicular to the labial surface of the tooth. (Figure 8).

Adhesive Bonding

Follow APC™ Adhesive Coated Appliance, Transbond™ XT or LR Light Cure Adhesive, Concise™ Orthodontic Bonding Adhesive or Unite™ Adhesive instructions for appropriate bonding procedures.

Storage and Use

1. Do not expose materials to elevated temperatures or intense light. Bring to room temperature prior to use.
2. Do not store material in proximity to eugenol-containing products as this may inhibit the proper adhesive curing.
3. This system is designed to be used at room temperature (20° - 25°C, 68° - 77°F). Storage between 2° - 27°C/35° - 80°F Light Sensitive
4. Shelf life at room temperature is per the expiration date on the package label. Rotate inventory to optimize shelf life.